

Lieta C-357/07

The Queen,

pretentore TNT Post UK Ltd pieprasījuma,

pret

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) līguma sniegt prejudiciālu nolikumu)

Sestā PVN direktīva – Atbrīvojumi no nodokļa – 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkts – Valsts pasta dienestu sniegti pakalpojumi

Sprieduma kopsavilkums

1. Noteikumi par nodokļiem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokļi – Kopēja pievienotās vērtības nodokļa sistēma – Sestajā direktīvā paredzētie atbrīvojumi no nodokļa – Pakalpojumu, kurus sniedz valsts pasta dienesti, atbrīvošana no nodokļiem

(Padomes Direktīvas 77/388 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkts un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 97/67 3. pants)

2. Noteikumi par nodokļiem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokļi – Kopēja pievienotās vērtības nodokļa sistēma – Sestajā direktīvā paredzētie atbrīvojumi no nodokļa – Pakalpojumu, kurus sniedz valsts pasta dienesti, atbrīvošana no nodokļiem

(Padomes Direktīvas 77/388 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkts)

1. Jādziedina "valsts pasta dienesti", kas minēti Sestās Direktīvas 77/388 par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem, 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktā, ir jāinterpretē tādējādi, ka tas attiecas uz pakalpojumu sniedzējiem, vai tie būtu valsts vai privāti uzņēmumi, kas uzņemas nodrošināt visā dalībvalstī vai tikai kādā tās daļā tādus vispārīgus pasta pakalpojumus, kādi ir definēti Direktīvas 97/67 par kopīgiem noteikumiem Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus attīstībai un pakalpojumu kvalitātes uzlabošanai, kas grozīta ar Direktīvu 2002/39, 3. pantā.

Pirmkārt, lai uz pakalpojumu, kas atbrīvojami no nodokļiem, sniegtu attiektos Sestās Direktīvas 13. panta A daļas 1. panta a) apakšpunkts, tos ir nepieciešams sniegt tādā pakalpojumu sniedzējā, kas var tikt kvalificēts kā "valsts pasta dienests" šajā dziena pamatizpratnē. Tas, ka Direktīvas 2006/112 par kopīgo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu 132. panta 1. punkta a) apakšpunkts tika formulēts precīzi identiski Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktam, pierāda, ka pārdēvē minētajā tiesību normā paredzētais atbrīvojums ir saglabāts tā, saskaņojot to nozīmīgu neatkarīgi no pasta pakalpojumu nozares liberalizācijas. No minētā izriet, ka Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktā paredzēto atbrīvojumu nevar interpretēt tādējādi, ka tas būtu attiecas uz rezervētiem pasta pakalpojumiem Direktīvas 97/67 7. panta izpratnē neatkarīgi no šo pakalpojumu sniedzēja statusa..

Otrk?rt, Sest?s Direkt?vas 13. panta A da?? paredz?to atbr?vojumu m?r?is ir atbalst?t da?as darb?bas sabiedr?bas interes?s. Šis visp?r?jais m?r?is pasta pakalpojumu nozar? izpaužas ar konkr?t?ku m?r?i, proti, pied?v?t sabiedr?bas pamatvajadz?b?m atbilstošus pasta pakalpojumus par maz?ku cenu. Saska?? ar šobr?d sp?k? esošaj?m Kopienu ties?b?m š?ds m?r?is b?t?b? atbilst Direkt?vas 97/67 m?r?im, proti, pied?v?t visp?r?jus pasta pakalpojumus. Atbilstoši š?s direkt?vas 3. panta 1. punktam š?di pakalpojumi atbilst noteiktas kvalit?tes past?v?go pasta pakalpojumu sniegšanai par pie?emam?m cen?m visiem lietot?jiem vis?s viet?s. L?dz ar to – neatkar?gi no t?, ka Direkt?vu 97/67 nevar uzskat?t par pamatu Sest?s direkt?vas, kuras juridiskais pamats atš?iras no Direkt?vas 97/67 juridisk? pamata, 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkta interpret?cijai, – interpret?jot j?dzienu “valsts pasta dienesti” min?t?s ties?bu normas izpratn?, tom?r ir lietder?gi pamatoties uz Direkt?vu 97/67.

(sal. ar 27.–30., 32.–36. un 40. punktu un rezolut?v?s da?as 1) punktu)

2. Sest?s direkt?vas 77/388 par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem, 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkt? paredz?tais atbr?vojums ir pieš?irams pakalpojumu sniegšanai un ar to saist?tai pre?u pieg?dei – iz?emot pasa?ieru p?rvad?jumus un telekomunik?ciju pakalpojumus –, ko veic valsts pasta dienesti, proti, to k? pakalpojuma sniedz?ju, kas uz?emas piln?b? vai da??ji nodrošin?t visp?r?ju pasta pakalpojumu sniegšanu dal?bvalst?, status?. Min?tais atbr?vojums nav piem?rojams ne pakalpojumu sniegšanai, ne ar? ar to saist?tai pre?u pieg?dei, par kuru nosac?jumiem ir notikusi individu?la vienošan?s.

(sal. ar 49. punktu un rezolut?v?s da?as 2) punktu)

TIESAS SPRIEDUMS (otr? pal?ta)

2009. gada 23. apr?l? (*)

Sest? PVN direkt?va – Atbr?vojumi no nodok?a – 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkts – Valsts pasta dienestu sniegti pakalpojumi

Lieta C?357/07

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *High Court of Justice (England & Wales), Queen’s Bench Division (Administrative Court) (Royaume?Uni)* (Apvienot? Karaliste) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2007. gada 12. j?lij? un kas Ties? re?istr?ts 2007. gada 31. j?lij?, tiesved?b?

The Queen, p?c

TNT Post UK Ltd piepras?juma,

pret

The Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs,

piedaloties

Royal Mail Group Ltd.

TIESA (otr? pal?ta)

š?d? sast?v?: pal?tas priekšs?d?t?js K. V. A. Timmermanss [C. W. A. *Timmermans*] (referents), tiesneši Ž. K. Bonišo [J.?C. *Bonichot*], K. Š?mans [K. *Schiemann*], J. Makar?iks [J. *Makarczyk*], un K. Toadere [C. *Toader*],

?ener?ladvok?te J. Kokote [J. *Kokott*],

sekret?re L. Hj?leta [L. *Hewlett*], galven? administratore,

?emot v?r? rakstveida procesu un 2008. gada 18. j?nija tiesas s?di,

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

- TNT Post UK Ltd v?rd? – D. Milns [D. *Milne*], QC, un P. Hamiltone [P. *Hamilton*], *barrister*,
kurus dele??jis K. Rasels [C. *Russell*], *solicitor*,
 - Royal Mail Group Ltd v?rd? – P. Lasoks [P. *Lasok*], QC, un J. Herbergs [J. *Herberg*],
barrister, kurus dele??jusi D. Finklere [D. *Finkler*], *solicitor*,
 - Apvienot?s Karalistes vald?bas v?rd? – K. Gibsa [C. *Gibbs*], I. Rao [I. *Rao*] un M. Hola [M. *Hall*],
p?rst?ves, kur?m pal?dz K. Vajda [C. *Vajda*], QC, un N. Šova [N. *Shaw*], *barrister*,
 - V?cijas vald?bas v?rd? – M. Lumma [M. *Lumma*], p?rst?vis,
 - Grie?ijas vald?bas v?rd? – S. Spiropuls [S. *Spyropoulos*], k? ar? S. Trekli [S. *Trekl*] un M.
Tasopulu [M. *Tassopoulou*], p?rst?vji,
 - ?rijas v?rd? – D. O’Hagans [D. *O’Hagan*], p?rst?vis, kam pal?dz D. Barnivills [D. *Barniville*],
SC, un N. Traverss [N. *Travers*], *BL*,
 - Somijas vald?bas v?rd? – J. Heliskoski [J. *Heliskoski*] un A. Gimareša?Purokoski [A. *Guimaraes?Purokoski*],
p?rst?vji,
 - Zviedrijas vald?bas v?rd? – A. Falka [A. *Falk*], p?rst?ve,
 - Eiropas Kopien? Komisijas v?rd? – M. Afonso [M. *Afonso*] un R. Li?ls [R. *Lya*], p?rst?vji,
- noklaus?jusies ?ener?ladvok?tes secin?jumus 2009. gada 15. janv?ra tiesas s?d?,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par to, k? interpret?t Padomes 1977. gada 17. maija Sest?s direkt?vas 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze (OV L 145, 1. lpp.; turpm?k tekst? – “Sest? direkt?va”), 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunktu.

2 Šis līgums tika iesniegts tiesvedībā starp *TNT Post UK Ltd* (turpmāk tekstā – “*TNT Post*”), prasītāju pamata lietā, un *Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs* [Viņas Augstās ienākumu un muitas dienests], atbildētājiem pamata lietā, piedaloties *Royal Mail Group Ltd* (turpmāk tekstā – “*Royal Mail*”), personai, kas iestājusies lietā, par pasta pakalpojumiem, kurus sniedz pārdotā minētā sabiedrība, piešķirt atbrīvojuma no pievienotās vērtības nodokļa (turpmāk tekstā – “PVN”) likumību.

Atbilstošās tiesību normas

Kopienas tiesiskais regulējums

3 Sestās direktivas 13. pantā ar nosaukumu “Atbrīvojumi valsts teritorijā” ir paredzēts:

“A. Atbrīvojumi dažādu darbību sabiedrības interesēs

1. Ciktāl tas nav pretrunā ar citiem Kopienas noteikumiem, dalībvalstis atbrīvo tādā kā minētās darbības atbilstīgi noteikumiem, ko tās pieņem, lai nodrošinātu pareizu un godīgu šo atbrīvojumu piemērošanu un lai nepieautu nekādu nodokļu nemaksāšanu, apiešanu vai āunprātīgu izmantošanu:

a) pakalpojumus, ko sniedz valsts pasta dienesti, izņemot pasažieru pārvadājumus un telekomunikāciju pakalpojumus, kā arī ar tiem saistītu preču piegādi;

[..].”

4 Padomes 2006. gada 28. novembra Direktivas 2006/112/EK par kopājo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 347, 1. lpp.) 132. panta 1. punkta a) apakšpunkts ir formulēts identiski Sestās direktivas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktam.

5 Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 15. decembra Direktivas 97/67/EK par kopājiem noteikumiem Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus attīstībai un pakalpojumu kvalitātes uzlabošanai (OV 1998, L 15, 14. lpp.), kas grozīta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 10. jūnija Direktīvu 2002/39/EK (OV L 176, 21. lpp.; turpmāk tekstā – “Direktīva 97/67”), 1. pantā ir noteikti kopāji noteikumi, kas arī attiecas uz vispārājo pasta pakalpojumu sniegšanu Eiropas Kopienā un kritērijiem, ar kuriem nosaka pakalpojumus, ko var rezervēt vispārājo pakalpojumu sniedzājiem.

6 Direktivas 97/67 piecpadsmitajā apsvērumā ir noteikts:

“[...] šīs direktivas nosacījumi, kas attiecas uz vispārājo pakalpojumu sniegšanu, neskar vispārājo pakalpojumu operatoru tiesības apspriest līgumus ar klientiem individuāli.”

7 Saskaņā ar Direktivas 97/67 3. pantu:

“1. Dalībvalstis savā teritorijā nodrošina to, ka lietotājiem ir tiesības uz vispārājiem pakalpojumiem, kas saistīti ar noteiktas kvalitātes pastāvāgo pasta pakalpojumu sniegšanu par pieņemamām cenām visiem lietotājiem visās vietās.

2. Tāpēc dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu to, ka sakaru punktu un piekļuves vietu blīvums atbilst lietotāju vajadzībām.

3. Tās veic pasākumus, lai nodrošinātu to, ka, izņemot apstākļos vai ģeogrāfiskos nosacījumos, ko valsts regulatīvās iestādes atzīst par izņēmumu, vispārājo pakalpojumu

sniedz?js(?)i) katru darbdienu un ne maz?k k? piecas dienas ned??? garant? vismaz:

- vienu sav?kšanu,
- vienu pieg?di m?j?s vai telp?s vis?m fiziskaj?m vai juridiskaj?m person?m vai, iz??muma k?rt?, iev?rojot nosac?jumus p?c valsts regulat?v?s iest?des izv?les, vienu pieg?di attiec?g?s iek?rt?s.

Visi iz??mumi vai atk?pes, ko valsts regulat?v? iest?de pieš?ir saska?? ar šo punktu, j?dara zin?mi Komisijai un vis?m valsts regulat?vaj?m iest?d?m.

4. Katra dal?bvalsts pie?em pas?kumus, kas vajadz?gi, lai nodrošin?tu to, ka visp?r?jos pakalpojumos ietilpst vismaz š?di:

- to pasta s?t?jumu sav?kšana, š?irošana, p?rvad?šana un pieg?de, kuru svars ir l?dz diviem kilogramiem,
- to pasta paku sav?kšana, š?irošana, p?rvad?šana un pieg?de, kuru svars ir l?dz desmit kilogramiem,
- ierakst?to s?t?jumu un apdrošin?to s?t?jumu pakalpojumi.

5. Valsts regulat?v?s iest?des var palielin?t svara ierobežojumu l?dz jebkurai v?rt?bai, nep?rsniedzot 20 kilogramus, un noteikt ?pašus noteikumus pieg?dei m?j?s attiec?b? uz t?m pasta pak?m, kas ir iek?autas visp?r?jo pakalpojumu jom?.

Neatkar?gi no t?, k?du svara ierobežojumu t?m pasta pak?m, kas ietilpst visp?r?jo pakalpojumu jom?, noteikusi k?da dal?bvalsts, dal?bvalstis nodrošina to, ka to teritorij? pieg?d? pasta pakas, kuras sa?em no cit?m dal?bvalst?m un kuru svars ir l?dz 20 kilogramiem.

6. Attiec?go pasta s?t?jumu minim?lie un maksim?lie izm?ri ir noteikti konvencij? un nol?gum?, kas attiecas uz pasta pak?m, ko pie??musi Pasaules Pasta savien?ba.

7. Šaj? pant? noteiktie visp?r?jie pakalpojumi ietver iekšzemes un p?rrobežu pakalpojumus.”

8 Direkt?vas 97/67 7. panta 1. punkt? ir noteikts:

“Cikt?l tas nepieciešams, lai nodrošin?tu visp?r?jo pakalpojumu uztur?šanu, dal?bvalstis dr?kst turpin?t pakalpojumu rezerv?šanu visp?r?jo pakalpojumu sniedz?jiem. Min?tos pakalpojumus ierobežo ar iekšzemes korespondences s?t?jumu un ien?koš?s p?rrobežu korespondences pa?trin?tu vai nepa?trin?tu sav?kšanu, š?irošanu, p?rvad?šanu un pieg?di abos šeit turpm?k min?tajos svara un cenas diapazonos. Svara ierobežojums ir 100 grami no 2003. gada 1. janv?ra un 50 grami no 2006. gada 1. janv?ra. Šos svara ierobežojumus nepiem?ro no 2003. gada 1. janv?ra, ja cena pirm?s svara grupas vis?tr?k?s pieg?des kategorijas korespondences s?t?jumam ir vien?da ar tr?sk?ršu valsts tarifu vai p?rsniedz to, un no 2006. gada 1. janv?ra, ja cena ir divarpus valsts tarifi vai augst?ka.

[..]”

Valsts tiesiskais regul?jums

9 Noteikumi, ar kuriem ir paredz?ts transpon?t Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunktu, ir iek?auti 1994. gada Likum? par pievienot?s v?rt?bas nodokli (*Value Added Tax Act 1994*), kas groz?ts ar 2000. gada Likumu par pasta pakalpojumiem (*Postal Services Act 2000*,

turpmāk tekstā – “Likums par pasta pakalpojumiem”), savukārt noteikumi, ar kuriem ir paredzēts transponēt Direktīvu 97/67, ir iekārtoti šajā pārdotajā likumā.

10 2001. gada 28. marta *London Gazette* numurā bija publicēts Tirdzniecības un rūpniecības ministra paziņojums, saskaņā ar kuru sabiedrība *Consignia plc* (kurai tobrīd bija nosaukums *Royal Mail*) atbilstoši Likumam par pasta pakalpojumiem ir izraudzēta par vispārīgo pasta pakalpojumu sniedzēju Apvienotajā Karalistē. Minētais ministrs šādu paziņojumu attiecībā uz nevienu citu personu nesniedza.

11 2005. gada 18. februārī Pasta pakalpojumu komisija (*Postal Services Commission* vai *Postcomm*), izpildot Likuma par pasta pakalpojumiem paredzētos pienākumus, pieņēma lēmumu, atbilstoši kuram sākot ar 2006. gada 1. janvāri tās piešķirs licenci visu svaru vāstu piegādei ikvienam pretendētājam, kurš ir izpildījis paredzētos nosacījumus. Minētā lēmuma rezultātā no šīs dienas tika pilnībā liberalizēts Apvienotās Karalistes pasta pakalpojumu tirgus, neietekmējot *Royal Mail* kā vienīgās izraudzētās vispārīgo pakalpojumu sniedzējas Apvienotajā Karalistē statusu un pienākumus.

12 *Royal Mail* darbojas saskaņā ar 2001. gada 23. marta licenci, kuru Pasta pakalpojumu komisija izdevusi atbilstoši Likuma par pasta pakalpojumiem otrajai daļai un kura pārdotājo reizi tika grozīta 2006. gada 25. maijā. *Royal Mail* licenci reglamentējošo noteikumu mērķis ir nodrošināt, lai ikvienai fiziskai vai juridiskai personai būtu pieejama visaptveroša un cenu ziņā pieņemama pasta sistēma visā valstī. Minētajā licencē ir ietverti šādi pienākumi, kas attiecas tikai un vienīgi uz *Royal Mail*: pirmkārt, sniegt Apvienotās Karalistes patērētājiem vispārīgos pasta pakalpojumus, ieskaitot vismaz vienu piegādi uz jebkuru adresi katru darba dienu un vismaz vienu savāksānu katru darba dienu no jebkuras piekaves vietas šajā dalībvalstī, par pieņemamām un vienādam cenām visā Apvienotajā Karalistē, kā arī, otrkārt, nodrošināt, ka Apvienotās Karalistes patērētājiem ir pieejama šim vispārījam pasta pakalpojumam, izmantojot pietiekamu piekaves vietu skaitu un blīvumu.

13 2006. gada 20. janvārī Pasta pakalpojumu komisija saskaņā ar Likuma par pasta pakalpojumiem otro daļu piešķir *TNT Post* licenci, saskaņā ar kuru šā sabiedrība var piegādāt Apvienotajā Karalistē visas vāstules. Šā licence aizstāja iepriekšējo, 2002. gada 23. decembrī izsniegto licenci.

Pamata prāva un prejudiciālie jautājumi

14 Saskaņā ar iesniedzējtiesas teikto *Royal Mail*, kas ir vienīgā vispārīgo pasta pakalpojumu sniedzēja Apvienotajā Karalistē, sniedz plaša klāsta pasta pakalpojumus visiem uzņēmumiem un privātpersonām, kas vēlas izmantot tās pakalpojumus. Šie pasta pakalpojumi tiek sniegti ar integrēta valsts mēroga tīkla starpniecību, kas pašlaik apkalpo apmēram 27 miljonus adrešu 6 dienas nedēļā saskaņā ar sabiedrības interesēs pieņemtu tiesisko regulējumu, kas attiecas tikai un vienīgi uz *Royal Mail* un kas atšķiras šo sabiedrību no visiem pārējiem pasta pakalpojumu sniedzējiem. *Royal Mail* savāc vāstules un citus sūtījumus no apmēram 113 000 pasta kastītēm, 14 200 pasta iestādēm un 90 000 uzņēmumu mētnēm. Šā sabiedrība Apvienotajā Karalistē nodarbina aptuveni 185 000 darbinieku.

15 Pasta pakalpojumi, kurus *Royal Mail* ir pienākums sniegt sabiedrībai saskaņā ar tai izsniegto licenci, veido lielāko daļu gan no kopējā *Royal Mail* veikto pasta sūtījumu apjoma, gan kopējiem tās ieņēmumiem no sniegtajiem pasta pakalpojumiem. Ēmot vērā *Royal Mail* “vāstu pasta” darbību, gandrīz uz 90 % no *Royal Mail* darbības, vērējot pāc apgrozījuma, attiecas tiesību aktos paredzētie nosacījumi un prasības, kas ir izvirzītas vienīgi *Royal Mail* un nevienam citam pasta pakalpojumu sniedzējam Apvienotajā Karalistē.

16 *TNT Post*, kas pieder *TNT* grupai, kura darbojas vairāk kā 200 valstīs, nodarbinot vairāk kā 128 000 darbiniekus, sniedz pasta piegādes pakalpojumus iepriekš sašīrotiem un nešīrotiem komercsūtījumiem. Tās darbība ietver pasta savākšanu no klientiem, mehanizētus un manuālus šīrošanas pakalpojumus (nešīrotiem sūtījumiem), kā arī apstrādi un piegādi pa sauszemi uz *Royal Mail* reģionālo bāzi. Šie pakalpojumi ir pazīstami ar apzīmējumu "ar pasta savākšanu saistītie pakalpojumi" [*upstream services*].

17 2004. gada 6. aprīlī *TNT Post* noslēdza ar *Royal Mail* vienošanos, saskaņā ar kuru *Royal Mail* piekrita sniegt "ar pasta piegādi saistītus pakalpojumus" [*downstream services*], tas ir, piegādāt *TNT Post* savāktos, sašīrotos un pārvadātos sūtījumus pa sauszemi uz *Royal Mail* reģionālo bāzi. Šī vienošanās tika noslēgta saskaņā ar vienu *Royal Mail* licencē minēto nosacījumu, kas tai paredz pienākumu nodrošināt piekļuvi tās pasta nodaļām ikvienam pasta pakalpojumu sniedzējam vai lietotājam, kas šīs pasta nodaļas vēlas izmantot, un labā ticībā rīkot sarunas ar mērķi vienoties par šīs piekuves noteikumiem. *TNT Post* šobrīd nesniedz nevienam no pakalpojumiem, kas saistīti ar pasta piegādi.

18 Iesniedzējtiesa arī precīzā, ka komercsūtījumu, kas veido 85 % no pasta sūtījumiem, kurus Apvienotajā Karalistē veic *TNT Post*, galvenais tirgus ir finanšu pakalpojumu nozarē. Tā kā finanšu iestādes nevar atgūt visu samaksāto PVN priekšnodokli, tad *TNT Post* finanšu interesēs ir pārciest šīs samazināt PVN summu, kāda tai ir jāaprēķina tās klientiem.

19 Tomēr saskaņā ar 1994. gada Likumu par pievienotās vērtības nodokli, kas grozīts ar Likumu par pasta pakalpojumiem, *Royal Mail* veiktā pasta sūtījumu piegāde, kas ietver arī vāstu šīrošanu, ir atbrīvota no PVN, savukārt *TNT Post* sniegtie pakalpojumi, kas pārcēdāji minētās domā ir tādā pašā kā *Royal Mail* sniegtie pakalpojumi, tiek aplikti ar PVN standartlikmi 17,5 % apmērā.

20 Uzskatāma, ka šādos apstākļos tās izskatāmās lietas risinājumam ir vajadzīga Kopienas tiesību interpretācija, *High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)* [Anglijas un Velsas Augstākās tiesas Karalistē Administratīvā tiesa] nolūma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu prejudiciālo jautājumu:

"1) a) Kā ir jāinterpretē [Sestās direktīvas] 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktā (tagad Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta a) apakšpunkts) minētais jēdziens "valsts pasta dienesti"?

b) Vai šī jēdziena interpretāciju ietekmē fakts, ka pasta pakalpojumi daļēbvalstī tika liberalizēti, ka nav rezervēto pakalpojumu Direktīvas [97/67] izpratnē, un ka ir izraudzēts viens vispārīgais pakalpojumu sniedzējs, par kuru saskaņā ar šo direktīvu ir paziņots Komisijai (kā tas ir *Royal Mail* gadījumā Apvienotajā Karalistē)?

c) Ēmot vārā šīs lietas apstākļus [kas atbilst situācijai, kura aprakstīta iepriekš minētajā b) punktā], vai šis jēdziens ietver:

i) tikai viengad izraudzēto vispārīgais pakalpojumu sniedzēju (kāds ir *Royal Mail* Apvienotajā Karalistē) vai

ii) arī privāto pasta pakalpojumu sniedzēju (kāds ir *TNT Post*)?

2) Ēmot vārā šīs lietas apstākļus, vai [Sestās direktīvas] 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkts (tagad – Direktīvas 2006/112 132. panta 1. punkta a) apakšpunkts) ir jāinterpretē tādējādi, ka tas nosaka pienākumu vai dod tiesības daļēbvalstij piešķirt atbrīvojumu visiem

“valsts pasta dienesta” sniegtajiem pasta pakalpojumiem?

3) Ja dalībvalstīm ir pienākums vai tiesības piešķirt atbrīvojumu dažiem, bet ne visiem “valsts pasta dienestu” sniegtajiem pakalpojumiem, kādi ir kritēriji, pēc kuriem jāidentificē pakalpojumi, kuriem piešķirams šāds atbrīvojums?”

Par līgumu atkārtoti sākt mutvārdu procesu

21 Ar aktu, kas Tiesas kancelejā iesniegts 2009. gada 2. martā, *TNT Post* lūdz Tiesu atkārt mutvārdu procedūru, piemērojot Reglamenta 61. pantu. Saskaņā ar šīs sabiedrības teikto ģenerālvokātes secinājumos bija daži pārraprtumi attiecībā uz faktiem pamata lietā un pasta pakalpojumu tirgus darbību Apvienotajā Karalistē.

22 No judikatūras izriet, ka Tiesa pēc savas ierosmes vai ievērojot ģenerālvokātes ieteikumu vai arī lietas dalībnieku līgumu var izdot rīkojumu par atkārtotu mutvārdu procesa sākšanu atbilstoši Reglamenta 61. pantam, ja tā uzskata, ka tai nav pietiekami skaidri lietas apstākļi vai ka lieta ir jāizskata, ņemot vērā argumentu, ko lietas dalībnieki nav apsprieduši (skat. it īpaši 2008. gada 16. decembra spriedumu lietā C-210/06 *Cartesio*, Krājums, I-0000. lpp., 46. punkts).

23 Tātad attiecībā uz faktiem pamata lietā un pasta pakalpojumu tirgus darbību Apvienotajā Karalistē gan iesniedzējtiesa ir sniegusi detalizētu skaidrojumu, gan tie ir tikuši arī komentēti rakstveidā un mutvārdu apsvērumos, kas tika iesniegti Tiesā. Šādos apstākļos Tiesa uzskata, ka tai ir visa vajadzīgā informācija, lai atbildētu uz iesniedzējtiesas uzdotajiem jautājumiem.

24 Turklāt šo lietu netiek prasīts izskatīt, pamatojoties uz argumentu, kas Tiesā netika apspriests.

25 Tādējādi, uzklāusot ģenerālvokāti, ir jānoraida pieteikums par mutvārdu procesa atkārtotu sākšanu.

Par prejudiciālajiem jautājumiem

Par pirmo jautājumu

26 Ar pirmo jautājumu, kurš ir jāizskata viss kopumā, iesniedzējtiesa jautā Tiesai, kā ir jāinterpretē Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktā minētais jēdziens “valsts pasta dienesti”, it īpaši šajā gadījumā, kad pasta pakalpojumi dalībvalstī ir liberalizēti.

27 Šajā sakarā ir svarīgi atgādināt, pirmkārt, ka visa minētā tiesību normā ietvertā teikuma sintakse skaidri parāda, ka vārds “valsts pasta dienesti” nozīmē pavaldes iestādes, kas sniedz pakalpojumus, kuriem ir piešķirams atbrīvojums. Lai uz pakalpojumiem attiektos šīs tiesību norma, tos ir nepieciešams sniegt tādām pakalpojumu sniedzējām, kas var tikt kvalificētas kā “valsts pasta dienests” šajā dziena pamatizpratnē (skat. 1985. gada 11. jūlija spriedumu lietā 107/84 Komisija/Vācija, *Recueil*, 2655. lpp., 11. punkts).

28 Šāda interpretācija ir pamatota Sestās direktīvas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkta formulējumā. Turklāt nekas neaizdomā, ka šādu interpretāciju varēja ietekmēt tādi apstākļi kā pasta pakalpojumu nozares liberalizācija, kas tika ieviesta kopš iepriekš minētā sprieduma lietā Komisija/Vācija pasludināšanas.

29 Turpretim tas, ka Direkt?vas 2006/112 132. panta 1. punkta a) apakšpunkts tika formul?ts prec?zi identiski Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunktam, pier?da, ka p?d?j? min?taj? ties?bu norm? paredz?tais atbr?vojums ir saglab?ts t? s?kotn?j? noz?m? neatkar?gi no pasta pakalpojumu nozares liberaliz?cijas.

30 No min?t? izriet – pret?ji tam, ko apgalvo gan *TNT Post*, gan Somijas un Zviedrijas vald?bas, – ka Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkt? paredz?to atbr?vojumu nevar interpret?t t?d?j?di, ka tas b?t?b? attiecas uz rezerv?tiem pasta pakalpojumiem Direkt?vas 97/67 7. panta izpratn? neatkar?gi no šo pakalpojumu sniedz?ja statusa.

31 Otrk?rt, j?dzieni, kas izmantoti, lai apz?m?tu Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkt? min?to atbr?vojumu, ir interpret?jami šauri, ?emot v?r?, ka tie ir atk?pe no visp?r?j? principa, ka PVN tiek iekas?ts par katru pakalpojumu, ko pret atl?dz?bu sniedzis nodok?u maks?t?js. Tom?r šo j?dzienu interpret?cijai ir j?atbilst min?to atbr?vojumu m?r?iem un nodok?u neitralit?tes principa pras?b?m, kas rakstur?gas kop?jai PVN sist?mai. T?d?j?di šis šauras interpret?cijas princips nenoz?m?, ka j?dzieni, kas izmantoti min?taj? 13. pant? paredz?to atbr?vojumu defin?šan?, ir j?interpret? t?d? veid?, kas tiem at?emtu noz?mi (šaj? sakar? skat. 2007. gada 14. j?nija spriedumu liet? C?445/05 *Haderer*, Kr?jums I?4841. lpp., 18. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

32 T?d?j?di, k? nor?da Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as nosaukums, šaj? pant? paredz?to atbr?vojumu m?r?is ir atbalst?t dažas darb?bas sabiedr?bas interes?s.

33 Tom?r šis visp?r?jais m?r?is pasta pakalpojumu nozar? izpaužas ar konkr?t?ku m?r?i, proti, pied?v?t sabiedr?bas pamatvajadz?b?m atbilstošus pasta pakalpojumus par maz?ku cenu.

34 Saska?? ar šobr?d sp?k? esošaj?m Kopienu ties?b?m š?ds m?r?is b?t?b? atbilst Direkt?vas 97/67 m?r?im, proti, pied?v?t visp?r?jus pasta pakalpojumus. Atbilstoši š?s direkt?vas 3. panta 1. punktam š?di pakalpojumi atbilst noteiktas kvalit?tes past?v?go pasta pakalpojumu sniegšanai par pie?emam?m cen?m visiem lietot?jiem vis?s viet?s.

35 L?dz ar to – neatkar?gi no t?, ka Direkt?vu 97/67 nevar uzskat?t par pamatu Sest?s direkt?vas, kuras juridiskais pamats atš?iras no Direkt?vas 97/67 juridisk? pamata, 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkta interpret?cijai, – interpret?jot j?dzienu “valsts pasta dienesti” min?t?s ties?bu normas izpratn?, tom?r ir lietder?gi pamatoties uz Direkt?vu 97/67.

36 No min?t? izriet, ka valsts pasta dienesti Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkta izpratn? ir j?uzskata par pakalpojumu sniedz?jiem, vai tie b?tu valsts vai priv?ti uz??mumi (šaj? sakar? skat. iepriekš min?to spriedumu liet? Komisija/V?cija, 16. punkts), kas sniedz sabiedr?bas pamatvajadz?b?m atbilstošus pasta pakalpojumu un l?dz ar to faktiski piln?b? vai da??ji nodrošina visp?r?jus pasta pakalpojumus dal?bvalst?, k? tas ir defin?ts Direkt?vas 97/67 3. pant?.

37 Š?da interpret?cija nav pretrun? nodok?u neitralit?tes principam, kas PVN iekas?šanas jom? aizliedz daž?di iztur?ties pret saimniecisk?s darb?bas subjektiem, kuri veic vien?das darb?bas (skat. 2007. gada 28. j?nija spriedumu liet? C?363/05 *JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust* un *The Association of Investment Trust Companies*, Kr?jums, I?5517. lpp., 46. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

38 Faktiski, k? to ir nor?d?jusi ar? ?ener?ladvok?te savu secin?jumu 63. punkt?, nov?rt?jot pakalpojumu sal?dzin?m?bu, ir j?sal?dzina ne tikai atseviš?i pakalpojumi, bet j??em v?r?

konteksts, kādā tie tiek sniegti.

39 Taču, kā izriet no apstākļiem pamata lietā, ņemot vērā šo sprieduma 12. punkta izklāstotos pienākumus – kas *Royal Mail* ir jāievēro saskaņā ar tai izsniegto licenci un kas ir saistīti ar tās vispārīgo pasta pakalpojumu sniedzēja statusu –, tādā pakalpojumu sniedzēja kā *Royal Mail* sniedz pasta pakalpojumus saskaņā ar tādu tiesisko režīmu, kas būtiski atšķiras no tiesiskā režīma, kādā šāds pakalpojums sniedz tās pakalpojumu sniedzējs kā *TNT Post*.

40 Līdz ar to uz pirmo jautājumu ir jāatbild, ka Sestās direktivas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktā minētais jēdziens “valsts pasta dienesti” ir jāinterpretē tādējādi, ka tas attiecas uz pakalpojumu sniedzējiem, vai tie būtībā valsts vai privāti uzņēmumi, kas uzņemas pilnībā vai daļēji nodrošināt vispārīgu pasta pakalpojumu sniegšanu dalībvalstī, kā tas ir definēts Direktivas 97/67 3. pantā.

Par otro un trešo jautājumu

41 Ar otro un trešo jautājumu, kurus ir jāapskata kopā, iesniedzējtiesa būtībā jautā, vai Sestās direktivas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktā paredzētais atbrīvojums ir piemērojams visiem pasta pakalpojumiem, kurus sniedz valsts pasta dienesti, vai tikai daļai no tiem. Pēdējā minētajā gadījumā tā vālas zināt, kādi kritēriji jāauj identificēt pakalpojumus, kuriem piešķirams atbrīvojums.

42 Šajā sakarā ir jāatzīmā, ka atbilstoši Sestās direktivas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktam atbrīvojums ir piešķirams pakalpojumiem, ko sniedz valsts pasta dienesti, kā arī ar tiem saistītai preču piegādei. No šīs tiesību normas piemērošanas jomas ir pilnībā izslēgti vienīgi pasažieru pārvadājumi un telekomunikāciju pakalpojumi.

43 Tomēr pretī tam, ko apgalvo *Royal Mail*, Apvienotās Karalistes, Grieķijas un Ārijas valdības, no minētās tiesību normas nevar secināt, ka visiem valsts pasta dienestu sniegtajiem pakalpojumiem un ar tiem saistītai preču piegādei, kas nav skaidri izslēgti no šīs pašas tiesību normas piemērošanas jomas, ir piešķirams atbrīvojums neatkarīgi no tiem piemētošā rakstura.

44 Faktiski no prasības, kas ir minētas šo sprieduma 31. punktā – saskaņā ar kurām Sestās direktivas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktā paredzētais atbrīvojums ir jāinterpretē šauri un atbilstoši šīs tiesību normas mērķim –, izriet, ka pakalpojumu sniegšana un ar tiem saistītā preču piegāde ir jāinterpretē tādējādi, ka to veic valsts pasta dienesti, proti, saskaņā ar savu valsts pasta dienestu statusu.

45 Šādu interpretāciju it īpaši nosaka nepieciešamība ievērot nodokļu neitralitātes principu. Tādā pakalpojumu sniedzēja kā *Royal Mail* pienākumi – kas, kā izriet no šo sprieduma 39. punkta, jāauj nošķirt kontekstā, kādā tā sniedz pasta pakalpojumus, no konteksta, kādā šāds pakalpojums sniedz *TNT Post*, – attiecas tikai uz tiem pasta pakalpojumiem, kas tiek sniegti vispārīgu pasta pakalpojumu sniedzēja statusā.

46 Tāpat no šo sprieduma 44. punktā minētajām prasībām un it īpaši no mērķa atbalstīt darbību sabiedrības interesēs izriet, ka atbrīvojumu nepiešķir īpašiem pakalpojumiem, kas ir nodalīti no pakalpojumiem sabiedrības interesēs, tai skaitā pakalpojumiem, kas atbilst atsevišķu saimnieciskās darbības subjektu vajadzībām (šajā sakarā skat. 1993. gada 19. maija spriedumu lietā C-320/91 *Corbeau, Recueil*, I-2533. lpp., 19. punkts).

47 Līdz ar to Vācijas valdība un Komisija pamatoti apgalvo, ka valsts pasta dienestu sniegtajiem pakalpojumiem, par kuru nosacījumiem ir notikusi individuāla vienošanās, nevar piešķirt atbrīvojumu saskaņā ar Sestās direktivas 13. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunktu.

Š?di pakalpojumi p?c sava rakstura atbilst konkr?t?m attiec?go š?du pakalpojumu izmantot?ju vajadz?b?m.

48 Turkl?t š?du interpret?ciju apstiprina Direkt?vas 97/67 piecpadsmitais apsv?rums, no kura izriet, ka iesp?ja apspriest l?gumus ar klientiem individu?li neatbilst *a priori* visp?r?ja pakalpojuma sniegšanas j?dzienam.

49 T?d?j?di uz otro un trešo jaut?jumu ir j?atbild, ka Sest?s direkt?vas 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkt? paredz?tais atbr?vojums ir pieš?irams pakalpojumu sniegšanai un ar to saist?tai pre?u pieg?dei – iz?emot pasažieru p?rvad?jumus un telekomunik?ciju pakalpojumus –, ko veic valsts pasta dienesti, proti, to k? pakalpojuma sniedz?ju, kas uz?emas piln?b? vai da??ji nodrošin?t visp?r?ju pasta pakalpojumu sniegšanu dal?bvalst?, status?. Min?tais atbr?vojums nav piem?rojams ne pakalpojumu sniegšanai, ne ar? ar to saist?tai pre?u pieg?dei, par kuru nosac?jumiem ir notikusi individu?la vienošan?s.

Par ties?šan?s izdevumiem

50 Attiec?b? uz lietas dal?bniekiem š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Ties?šan?s izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to lietas dal?bnieku ties?šan?s izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (otr? pal?ta) nospriež:

1) **Padomes 1977. gada 17. maija Sest?s direkt?vas 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze, 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkt? min?tais j?dzienis “valsts pasta dienesti” ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas attiecas uz pakalpojumu sniedz?jiem, vai tie b?tu valsts vai priv?ti uz??mumi, kas uz?emas piln?b? vai da??ji nodrošin?t visp?r?ju pasta pakalpojumu sniegšanu dal?bvalst?, k? tas ir defin?ts 3. pant? Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 15. decembra Direkt?v? 97/67/EK par kop?giem noteikumiem Kopienas pasta pakalpojumu iekš?j? tirgus att?st?bai un pakalpojumu kvalit?tes uzlabošanai, kas groz?ta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 10. j?nija Direkt?vu 2002/39/EK;**

2) **Sest?s direkt?vas 77/388 13. panta A da?as 1. punkta a) apakšpunkt? paredz?tais atbr?vojums ir pieš?irams pakalpojumu sniegšanai un ar to saist?tai pre?u pieg?dei – iz?emot pasažieru p?rvad?jumus un telekomunik?ciju pakalpojumus –, ko veic valsts pasta dienesti, proti, to k? pakalpojuma sniedz?ju, kas uz?emas piln?b? vai da??ji nodrošin?t visp?r?ju pasta pakalpojumu sniegšanu dal?bvalst?, status?. Min?tais atbr?vojums nav piem?rojams ne pakalpojumu sniegšanai, ne ar? ar to saist?tai pre?u pieg?dei, par kuru nosac?jumiem ir notikusi individu?la vienošan?s.**

[Paraksti]

* Tiesved?bas valoda – ang?u